

LA INTÉRPRETE

Personajes / Characters

Camille Contrecarpe (Notaria, mujer de 41 años)

Marcel Papazian (Empresario, hombre de 58 años)

Lisa Papazian (Esposa de Marcel Papazian, mujer de 56 años)

Angela Schnitzler (Intérprete, mujer de 27 años)

En una prestigiosa notaría de París, un hombre conoce el testamento de su padre, el famoso pintor Romain Papazian

Jueves, 22/09/2005 a las 10:00 h. en la Notaría Beaudevande en la c/ Turbigo, 176 en París

El Sr. Papazian acude con su esposa a la notaría. Tras las presentaciones en el despacho de la notaria, esta se dispone a leerle el testamento de su padre, recientemente fallecido

1.

Marcel Papazian : ¿Y bien?

2.

Camille Contrecarpe : Dado que el Sr. Romain Papazian no tenía más descendientes, Vd. es el único heredero, Sr. Papazian

3.

Marcel Papazian : ¿A cuánto **asciende** la herencia de mi padre?

4.

Camille Contrecarpe : Vd. ha heredado sus negocios, propiedades, bienes y todo su dinero

5.

Marcel Papazian : Sí, y sus deudas también

6.

Camille Contrecarpe : Le complacerá saber que su padre le ha dejado mucho más dinero que el que tendrá que pagar Vd. en concepto de deudas e impuestos

Marcel Papazian sonrío de forma pícaro

7.

Lisa Papazian : Disculpe, ¿podemos preguntarle por el contenido de la herencia?

8.

Camille Contrecarpe : Estamos hablando de casas de lujo en la Provenza, un yate de 30 m de eslora, automóviles de gama alta, acciones , además de 140 millones de euros

Pausa

9.

Camille Contrecarpe : Obviamente si Vd. tuviera descendencia, la herencia se tendría que repartir ...

10.

Marcel Papazian : No tengo hijos ... que yo sepa

Marcel Papazian y su esposa se cogen de la mano y se miran con cariño

11.

Camille Contrecarpe : Pero hay algo más que deben saber

Con una mirada enigmática, la notaria inclina su cuerpo ligeramente hacia adelante

12.

Marcel Papazian : ¡Vamos! No se lo guarde para sí misma

13.

Camille Contrecarpe : Su padre impuso una condición para cobrar la herencia

14.

Marcel Papazian : ¿Se puede saber de qué está Vd. hablando?

15.

Camille Contrecarpe : De filantropía en el mundo del arte

16.

Lisa Papazian : Es decir, que mi marido tiene que apadrinar a algún artista?

17.

Camille Contrecarpe : Por ejemplo. El testamento no indica nada más al respecto

18.

Marcel Papazian : Pero no tenemos dinero para eso..

19.

Camille Contrecarpe : Recibirá el 10 % de la herencia por adelantado y el resto cuando haya cumplido el trato

20.

Marcel Papazian : ¡Eso es ridículo!

Sábado, 24/09/2005 a las 12:15 h en el Cementerio de Montmartre en el Distrito XVIII de París

21.

Marcel Papazian : Buenos días. Para empezar me gustaría darles las gracias a todos por haber venido al entierro de mi padre

22.

Marcel Papazian : Yo no hablo casi nada de inglés de modo que le he pedido a la Señorita Schnitzler que me ayude con la traducción ya que todos aquí hablan esta lengua menos yo

23.

Angela Schnitzler : Buenos días

24.

Marcel Papazian : Como Vds. saben mi padre era un apasionado del arte y del surrealismo en concreto. Era un bon vivant que gustaba de una buena cena siempre acompañado de una bella e interesante mujer, su dulce esposa.

Mi padre creía en la fuerza de las palabras por eso quisiera despedirme de él con un poema de la famosa poetisa alemana Ina Seidel :

La fuerza de la palabra

En la palabra reside la fuerza
Como en el huevo, la forma,
Como el pan en el grano,
Como el sonido en el cuerno,
Como el mineral en la piedra,
Al igual que la intoxicación en el vino,
Como la vida en la sangre,
En la nube, la marea -
Como la muerte en el veneno

Y en la flecha que golpea -
¡Hombre! Ten cuidado al hablar,
¡de no romper la palabra dada!

Pausa

Silencio entre los asistentes

De repente la notaria Camille Contrecarpe aparece de forma inesperada en el funeral y discretamente se acerca hasta el Sr. Papazian

25.

Camille Contrecarpe : Sr. Papazian, **¿tiene un minuto?** Tenemos que hablar

26.

Marcel Papazian : Pero... ¿qué demonios hace Vd. aquí, Sra. Contrecarpe ?
¡Esto es una ceremonia privada!

27.

Camille Contrecarpe : He descubierto que Vd. tiene una hija en alguna parte

Marcel Papazian se queda absolutamente mudo

28.

Lisa Papazian : Marcel, ¿qué está diciendo esta mujer? ¡Dime que no es verdad!

29.

Marcel Papazian : **No creo que sea cierto**

30.

Camille Contrecarpe : Tengo pruebas

Se pone a llover con fuerza sobre Montmartre

31.

Marcel Papazian : Muy bien. ¡Se acabó la ceremonia! Cogemos un taxi y nos vamos a casa. Sra. Schnitzler, ¿quiere acompañarnos? **¿La dejamos en su casa?**

32.

Angela Schnitzler : Está bien. Se lo agradezco

33.

Marcel Papazian : Mañana, venga a mi domicilio y le daré su cheque.

Entran en el taxi y cuando el vehículo está a punto de abandonar el cementerio, un grupo de mujeres de diversas edades, histéricas y desatadas de abalanzan sobre el taxi

34.

Grupo de varias mujeres :

- ii Soy hija del pintor Romain Papazian !! ii Él estaba enamorado de mi madre !!

- i Yo también soy hija de Papazian !
- ! Y yo !
- ! Y yo !
- ! Y yo !
- ...

Marcel Papazian sonrío

35.

Marcel Papazian : Esto son **cuENTOS chinos**. Mi padre no tenía tantas amantes

El taxi finalmente arranca y dejan a la traductora en su domicilio y continúan hasta casa. Al día siguiente por la mañana llaman al timbre de la mansión de los Papazian

36.

Marcel Papazian : Lisa, puedes abrir tú la puerta, ¿por favor? Estoy **en pelotas**

Lisa Papazian abre la puerta de la entrada

37.

Lisa Papazian : ¡Vd., otra vez! ¿No tiene bastante con arrebatarnos parte de la herencia de mi marido?

38.

Camille Contrecarpe : Quiero resolver este asunto de forma pacífica

Aparece Marcel Papazian vestido con su traje de los domingos

39.

Marcel Papazian : Vaya, veo que no se olvidado de nosotros. Es Vd. muy tenaz, Sra. Contrecarpe

40.

Camille Contrecarpe : Es por su bien, Sr. Papazian. ¿Me acompaña Vd. al Louvre? Quisiera enseñarle algo

41.

Marcel Papazian : Tú no quieres venir, ¿verdad cariño?

42.

Lisa Papazian : No. El arte **no es lo mío**

Se suben al Mercedes Clase C Cabrio, propiedad de la Notaria Contrecarpe y se dirigen al Museo de Louvre

Marcel Papazian hace una llamada telefónica

43.

Marcel Papazian : ¿Angela? Cambio de planes. ¿Le importaría reunirse conmigo a la entrada del Louvre?

Llegan a la entrada principal del museo y al cabo de unos minutos aparece la intérprete

44.

Marcel Papazian : Bueno, ¿y **cuánto cuesta la entrada?**

45.

Camille Contrecarpe : No se haga el gracioso

46.

Camille Contrecarpe : Angela, ¿ha estado Vd. en el Louvre alguna vez?

47.

Angela Schnitzler : No. Será mi primera vez

48.

Camille Contrecarpe : ¿Le gusta el arte?

49.

Angela Schnitzler : He estado unas cuantas veces en Paris pero nunca he tenido ocasión de visitar el Louvre

50.

Camille Contrecarpe : Le gustará. ¡Entremos! Vamos directos a la Victoria de Samotracia

51.

Marcel Papazian : Un momento, necesito ir al baño

52.

Camille Contrecarpe : Tómese su tiempo ..

53.

Angela Schnitzler : Su mujer no ha querido venir, ¿verdad?

54.

Camille Contrecarpe : No, no ha querido. Por suerte para nosotras ..

55.

Angela Schnitzler : No la puedo ver ni en pintura

56.

Camille Contrecarpe : Yo tampoco

57.

Marcel Papazian : Bueno ya estoy aquí otra vez. ¿Qué me quiere enseñar?

Caminan hasta la estatua de la Victoria de Samotracia

58.

Angela Schnitzler : Impresionante. ¿Cuánto mide?

59.

Marcel Papazian : 2,75 m desde el pie hasta la base

60.

Camille Contrecarpe : Vaya veo que está puesto en el tema

61.

Marcel Papazian : Estuve trabajando casi un año en el Louvre cuando tenía 19 años

Pasan por delante de 2 pinturas, 'La Virgen de Las Rocas' y 'Las Bodas de Caná' antes de detenerse en 'La Gioconda'

62.

Camille Contrecarpe : Este cuadro nunca dejará de sorprenderme

La intérprete ayuda a un grupo de turistas checos que parecen desorientados

63.

Marcel Papazian : Vaya, ¿también habla Vd. checo? Una lengua difícil. ¿Cómo la aprendió?

64.

Angela Schnitzler : Lo hice por amor

65.

Marcel Papazian : ¿Qué sabrá Vd. del amor siendo tan joven?

66.

Angela Schnitzler : Probablemente Vd. sabe mucho más que yo sobre el amor, Sr. Papazian pero déjeme decirle algo :

Pausa. La intérprete se aclara la voz

67.

Angela Schnitzler : Vd. nunca ha mirado a una mujer y se ha sentido totalmente vulnerable, sabiendo que Dios ha puesto un ángel en la tierra sólo para Vd., para rescatarle de los pozos del infierno.

Y no sabe lo que es ser su ángel, tener ese amor por ella, estar ahí con ella para siempre, pasar por todo, incluso por una enfermedad grave. Y no sabe lo que es dormir sentado en la habitación de un hospital durante un mes, sosteniendo su mano. Vd. nunca ha tenido miedo a perder a alguien a quien ama, porque esto sólo ocurre cuando has amado a alguien más de lo que te amas a ti mismo.

Y dudo que Vd. alguna vez se haya atrevido a amar de esa manera a alguien

Marcel Papazian enrojece mientras la notaría esboza una leve sonrisa de complacencia

68.

Camille Contrecarpe : Bien, el siguiente cuadro que vamos a ver es de un tal Romain Papazian ..

69.

Camille Contrecarpe : '*Recuerdos de juventud en Sainte-Marie*'

70.

Marcel Papazian : Sí, mi padre era un apasionado de los paisajes ... y de las mujeres. Este cuadro es un ejemplo de ello

71.

Marcel Papazian : Angela, llevo un rato mirando su blusa y me estaba preguntando, ¿dónde la ha comprado?

La estampación de la blusa se parece a un cuadro de mi padre. Es la misma técnica que él utilizaba

72.

Angela Schnitzler : Me la he hecho yo misma en casa

73.

Marcel Papazian : ¡No puede ser! ¿Vd. dibuja con la misma técnica descriptiva que desarrolló mi padre?

74.

Camille Contrecarpe : Yo me di cuenta nada más conocerla al fijarme en su blusa

75.

Marcel Papazian : ¿Dónde aprendió Vd. a dibujar así?

76.

Angela Schnitzler : No fui a ninguna escuela. Aprendí sola en casa

77.

Camille Contrecarpe : Tengo una gran amistad con el conservador del museo del Louvre y le he pedido que nos habilite una sala al objeto de hacer una prueba

78.

Angela Schnitzler : ¿Qué prueba?

79.

Camille Contrecarpe : Una prueba de intuición, Angela. El Sr. Papazian dibujará un lugar en el mundo y Vd., Angela, se colocará detrás del cuadro y, de espaldas a él, tendrá que adivinar de qué lugar se trata

80.

Marcel Papazian : No se me da bien dibujar ni pintar. Como mucho las paredes de mi casa

81.

Camille Contrecarpe : ¡Cambie su actitud! Siempre está en plan negativo. ¿Acaso no se da cuenta de ello?

La notaria hace un gesto y se acerca un empleado del museo para abrirles una sala oculta

Entran en la sala y se colocan cada uno en su lugar. En el centro hay un caballete con un lienzo. Marcel Papazian coge una tiza y empieza a dibujar

Al cabo de un rato...

82.

Angela Schnitzler : ¿Qué es esto? ¿Animales?

83.

Marcel Papazian : Puede ser ..

84.

Angela Schnitzler : ¿Son monos?

85.

Marcel Papazian : Así es

86.

Angela Schnitzler : ¿Y también hay nieve?

87.

Angela Schnitzler : Y vapor ..

88.

Marcel Papazian : Ahá

89.

Angela Schnitzler : ¡Un balneario para monos! ¡Es el **parque de monos** de Jugokudani en Japón!

90.

Marcel Papazian : ¡Sí! Muy perspicaz por su parte

91.

Camille Contrecarpe : ¡Muy bien, Angela! Sr. Papazian ..

92.

Marcel Papazian : A mi padre le habría gustado que yo tuviera pasión por el arte y, por otro lado, él sabía que yo tenía una hija en alguna parte

93.

Marcel Papazian : Angela, te voy proponer un trato : voy a financiar tus dibujos, si tú quieres. Me encargaré de promocionarlos en las mejores **galerías de arte** de París.

Depende de ti

94.

Angela Schnitzler : ¡Trato hecho!

BIBLIOGRAFIA

<https://www.youtube.com/watch?v=iCJLOXqnT2I>

David Bowie - Absolute Beginners (Official Video)

<https://www.youtube.com/watch?v=pOVvXXIbd7E>

Умница Уилл Хантинг

<https://www.youtube.com/watch?v=qM-gZintWDc>

Good Will Hunting - Park Scene

https://www.youtube.com/watch?v=de6YFk_vrJM

Christine and the Queens - Narcissus is back

https://www.youtube.com/watch?time_continue=17&v=xJxH-QuJeXo

Visit the Louvre Museum

<http://www.jmhdezdez.com/2014/11/obras-destacadas-museo-del-louvre-paris.html>

Obras destacadas : El museo del Louvre

<https://www.walksofitaly.com/blog/paris/things-to-see-in-the-louvre>

The Top 13 Things To See At The Louvre

<https://conoce-japon.com/turismo-en-japon/parque-de-monos-en-jigokudani/>

Parque de monos en Jigokudani

© Ivan Sabater Ferrer